

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B**► **M7 A TANÁCS 765/2006/EK RENDELETE**

(2006. május 18.)

**a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről ◀**

(HL L 134., 2006.5.20., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <b>M1</b>	A Bizottság 1587/2006/EK rendelete (2006. október 23.)	L 294	25	2006.10.25.
► <b>M2</b>	A Tanács 1791/2006/EK rendelete (2006. november 20.)	L 363	1	2006.12.20.
► <b>M3</b>	A Tanács 646/2008/EK rendelete (2008. július 8.)	L 180	5	2008.7.9.
► <b>M4</b>	A Tanács 84/2011/EU rendelete (2011. január 31.)	L 28	17	2011.2.2.
► <b>M5</b>	A Tanács 271/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. március 21.)	L 76	13	2011.3.22.
► <b>M6</b>	A Tanács 505/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 23.)	L 136	48	2011.5.24.
► <b>M7</b>	A Tanács 588/2011/EU rendelete (2011. június 20.)	L 161	1	2011.6.21.
► <b>M8</b>	A Tanács 999/2011/EU rendelete (2011. október 10.)	L 265	6	2011.10.11.
► <b>M9</b>	A Tanács 1000/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. október 10.)	L 265	8	2011.10.11.
► <b>M10</b>	A Tanács 1320/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.)	L 335	15	2011.12.17.
► <b>M11</b>	A Tanács 114/2012/EU rendelete (2012. február 10.)	L 38	3	2012.2.11.
► <b>M12</b>	A Tanács 170/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. február 28.)	L 55	1	2012.2.29.
► <b>M13</b>	A Tanács 265/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. március 23.)	L 87	37	2012.3.24.
► <b>M14</b>	A Tanács 354/2012/EU rendelete (2012. április 23.)	L 113	1	2012.4.25.
► <b>M15</b>	A Tanács 1014/2012/EU rendelete (2012. november 6.)	L 307	1	2012.11.7.
► <b>M16</b>	A Tanács 1017/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 6.)	L 307	7	2012.11.7.
► <b>M17</b>	A Tanács 494/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 29.)	L 143	1	2013.5.30.
► <b>M18</b>	A Tanács 517/2013/EU rendelete (2013. május 13.)	L 158	1	2013.6.10.
► <b>M19</b>	A Tanács 1054/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 29.)	L 288	1	2013.10.30.

► <b><u>M20</u></b>	A Tanács 46/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. január 20.)	L 16	3	2014.1.21.
► <b><u>M21</u></b>	A Tanács 740/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. július 8.)	L 200	1	2014.7.9.
► <b><u>M22</u></b>	A Tanács 1159/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. október 30.)	L 311	2	2014.10.31.
► <b><u>M23</u></b>	A Tanács (EU) 2015/1133 végrehajtási rendelete (2015. július 13.)	L 185	1	2015.7.14.
► <b><u>M24</u></b>	A Tanács (EU) 2015/1326 végrehajtási rendelete (2015. július 31.)	L 206	16	2015.8.1.
► <b><u>M25</u></b>	A Tanács (EU) 2015/1948 rendelete (2015. október 29.)	L 284	62	2015.10.30.
► <b><u>M26</u></b>	A Tanács (EU) 2015/1949 végrehajtási rendelete (2015. október 29.)	L 284	71	2015.10.30.
► <b><u>M27</u></b>	A Tanács (EU) 2016/276 végrehajtási rendelete (2016. február 25.)	L 52	19	2016.2.27.
► <b><u>M28</u></b>	A Tanács (EU) 2016/277 rendelete (2016. február 25.)	L 52	22	2016.2.27.
► <b><u>M29</u></b>	A Tanács (EU) 2017/331 rendelete (2017. február 27.)	L 50	9	2017.2.28.
► <b><u>M30</u></b>	A Tanács (EU) 2018/275 rendelete (2018. február 23.)	L 54	1	2018.2.24.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 299., 2014.10.17., 32. o. (46/2014/EU)
- **C2** Helyesbítés, HL L 328., 2014.11.13., 60. o. (740/2014/EU)
- **C3** Helyesbítés, HL L 367., 2014.12.23., 126. o. (1159/2014/EU)
- **C4** Helyesbítés, HL L 176., 2015.7.7., 40. o. (740/2014/EU)

▼ B▼ M7**A TANÁCS 765/2006/EK RENDELETE****(2006. május 18.)****a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről**▼ B*1. cikk*

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „pénzeszközök”: bármilyen pénzügyi eszköz és előny, beleértve, de nem korlátozva az alábbiakra:
    - a) készpénz, csekk, pénzkövetelés, intézvény, fizetési megbízás és egyéb fizetési eszközök;
    - b) pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szerveknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, tartozások és adóskötelezvények;
    - c) nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és adósságlevelek, beleértve a részvényeket és üzletrészeket, értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, kötvényeket, váltókat, opciós utalványokat, zálogleveleket és származtatott ügyleteket;
    - d) kamat, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azokból képzett jövedelem, vagy értéktöbblet;
    - e) hitel, beszámítási jog, garanciák, teljesítési kötelezvények és egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
    - f) hitellevelek, hajóraklevelek, adásvételi szerződések;
    - g) pénzeszközökben és pénzügyi forrásokban érdekeltséget igazoló okmányok.
  2. „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, megváltoztatásának, felhasználásának, a hozzájuk való hozzáférésnek, illetve a velük való kereskedés bármilyen módon történő megakadályozása, amelynek következtében a pénzeszközök mennyisége, helye, tulajdona, birtoklása, jellege, rendeltetése vagy bármely egyéb tulajdonsága oly módon változna meg, hogy az lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, a portfólió-kezelést is beleértve;
  3. „gazdasági erőforrás”: minden olyan tárgyi és immateriális, ingó és ingatlan eszköz, amely nem pénzeszköz, de felhasználható pénzeszköz, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
  4. „gazdasági erőforrások befagyasztása”: a gazdasági erőforrások használatának megakadályozása pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások bármilyen jellegű megszerzése céljából, beleértve többek között a gazdasági erőforrások értékesítését, bérbeadását, illetve a jelzalogot;
- ▼ M7
5. „a Közösség területe” azon tagállamok területe, ideértve légtérüket is, amelyekre – a Szerződésben megállapított feltételek szerint – a Szerződés alkalmazandó;

**▼ M7**

6. „technikai segítségnyújtás” javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, vagy bármely más technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó bármilyen jellegű technikai támogatás, amely oktatás, tanácsadás, képzés, szakmai tudás és készségek átadása, illetve tanácsadó szolgáltatás formájában valósul meg; köztük a segítségnyújtás szóbeli formái is.

*Ia. cikk*

1. Tilos:
  - a) a III. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljából felhasználható felszerelések akár közvetlenül akár közvetve történő eladása, szállítása, átadása vagy kivitele – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – bármilyen fehérorosz személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra;
  - b) az olyan tevékenységekben folytatott tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy eredménye az a) pontban említett tilalmak megkerülése.
2. Az (1) bekezdés nem vonatkozik a Fehéroroszországba átmenetileg bevitt védőruházatra, különösen a golyóálló mellényre és a katonai sisakra, amelyek kizárólagosan az Egyesült Nemzetek (ENSZ) személyzete, az Európai Unió vagy tagállamainak személyzete, a média, a humanitárius szervezetek, a fejlesztési segélyek képviselői és a hozzájuk tartozó személyzet személyes használatára szolgálnak.
3. Az (1) bekezdéstől eltérve, a II. mellékletben felsorolt tagállami, hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik a belső elnyomás céljára felhasználható felszerelések értékesítését, szállítását, továbbadását vagy kivitelét, ha megállapítják, hogy az ilyen felszereléseket kizárólag humanitárius vagy védelmi célú felhasználásra szánják.

**▼ M29**

4. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a Nemzetközi Biatlonszövetség (NBSZ) rendezvény- és versenyszabályai biatlonfelszerelésekre vonatkozó előírásainak megfelelő, a IV. mellékletben felsorolt puskákra, lőszerekre és irányzékaikra.

**▼ M30**

5. Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok II. mellékletben felsorolt illetékes hatóságai engedélyezhetik az V. mellékletben felsorolt, és a Nemzetközi Sportlövő Szövetség által a felszerelés ellenőrzésének feltételeire vonatkozóan kiadott iránymutatásoknak is megfelelő sportpuskák, sportpisztolyok és az ezekhez való lőszer eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét az említett hatóságok által megfelelőnek tartott feltételek mellett, amennyiben megállapítják, hogy az ilyen felszerelés kizárólag a Nemzetközi Sportlövő Szövetség által elismert sportesemények és edzés céljára való felhasználásra szolgál.

6. Az érintett tagállamnak legalább 10 nappal az engedélyezést megelőzően értesítenie kell a többi tagállamot és a Bizottságot az (5) bekezdés szerinti engedély megadására vonatkozó szándékáról, ideértve az érintett felszerelés típusára és mennyiségére, valamint tervezett felhasználási céljára vonatkozó tájékoztatást is.

▼ **M7***Ib. cikk*

1. Tilos:
  - a) az Európai Unió közös katonai listáján<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: közös katonai lista) felsorolt árukkal és technológiával, a felsorolt áruk rendelkezésre bocsátásával, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás bármilyen fehéroroszországi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra;
  - b) a III. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljából felhasználható felszereléssel kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy közvetítői szolgáltatás bármilyen fehéroroszországi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra;
  - c) a közös katonai listán vagy a III. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen az említett termékek értékesítésével, szállításával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely fehéroroszországi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Fehéroroszországban történő felhasználásra;
  - d) az olyan tevékenységekben folytatott tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy eredménye az a)–c) pontban említett tilalmak megkerülése.
2. Az (1) bekezdéstől eltérve, az abban foglalt tilalmak nem alkalmazandók:
  - a) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célokat szolgáló, vagy az ENSZ és az Unió intézményépítő programjaihoz vagy az Unió és az ENSZ válságkezelési műveleteihez szánt, halált nem okozó katonai felszerelések, illetve belső elnyomásra használható felszerelések; vagy
  - b) ballisztikai védelmet nyújtó anyagokkal ellátott nem harci járművek, amelyeket kizárólag az uniós és tagállami személyzet védelmére szánnak Fehéroroszországban,

azzal a feltétellel, hogy egy ilyen rendelkezést először a II. mellékletben felsorolt webhelyeken feltüntetett hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok jóváhagyták.

3. Az (1) bekezdés nem vonatkozik a Fehéroroszországba átmenetileg bevitt védőruházatra, különösen a golyóálló mellényre és a katonai sisakra, amelyek kizárólagosan az Egyesült Nemzetek és az Európai Unió vagy tagállamainak személyzete, a média, a humanitárius szervezetek, a fejlesztési segélyek képviselői és a hozzájuk tartozó személyzet személyes használatára szolgálnak.

▼ **M29**

4. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az NBSZ rendezvény- és versenyszabályai biatlonfelszerelésekre vonatkozó előírásainak megfelelő, a IV. mellékletben felsorolt puskákra, lőszerreikre és irányzékaikra.

<sup>(1)</sup> HL C 86., 2011.3.18., 1. o.

**▼ M30**

5. Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok II. mellékletben felsorolt illetékes hatóságai engedélyezhetik az V. mellékletben felsorolt, és a Nemzetközi Sportlövő Szövetség által a felszerelés ellenőrzésének feltételeire vonatkozóan kiadott iránymutatásoknak is megfelelő sportpuskák, sportpisztolyokkal és az ezekhez való lőszerrel kapcsolatos technikai segítségnyújtás vagy közvetítői szolgáltatások, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás közvetett vagy közvetlen módon történő nyújtását az említett hatóságok által megfelelőnek tartott feltételek mellett, amennyiben megállapítják, hogy az ilyen felszerelés kizárólag a Nemzetközi Sportlövő Szövetség által elismert sportesemények és edzés céljára való felhasználásra szolgál.

6. Az érintett tagállamnak legalább 10 nappal az engedélyezést megelőzően értesítenie kell a többi tagállamot és a Bizottságot az (5) bekezdés szerinti engedély megadására vonatkozó szándékáról, ideértve a kapcsolódó segítségnyújtás vagy szolgáltatások természetére vonatkozó tájékoztatást is.

**▼ M15***2. cikk*

1. Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez és szervekhez tartozik, vagy azok tulajdonában, birtokában vagy ellenőrzése alatt áll.

2. Az I. mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek rendelkezésére vagy javára – sem közvetlenül, sem közvetve – semmiféle pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás nem bocsátható.

3. Tilos a tudatos és szándékos részvétel az olyan tevékenységekben, amelyek közvetett vagy közvetlen célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett műveletek megkerülése.

4. Az I. melléklet azokat a természetes és jogi személyeket, szervezeteket és szerveket tartalmazza, akiknek vagy amelyeknek az emberi jogok súlyos megsértéséért, valamint a civil társadalmat és a demokratikus ellenzéket sújtó elnyomásért való felelősségét a Tanács megállapította a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. október 15-i 2012/642/KKBP tanácsi határozat<sup>(1)</sup> 4. cikke (1) bekezdése a) pontja alapján, illetve akik vagy amelyek tevékenysége egyéb módon jelentős mértékben aláássa a demokráciát és a jogállamiságot Fehéroroszországban, vagy bármely, velük kapcsolatban álló természetes és jogi személyt, szervezetet, illetve szervet, csakúgy mint azok tulajdonában vagy irányítása alatt álló jogi személyeket, szervezeteket és szerveket.

5. Az I. melléklet azokat a természetes és jogi személyeket, szervezeteket és szerveket tartalmazza, akiket vagy amelyeket a 2012/642/KKBP határozat 4. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően a Tanács a Lukasenko-rezsimből hasznot húzó, illetve azt támogató személyekként és szervezetekként azonosított, csakúgy mint az azok tulajdonában vagy irányítása alatt álló jogi személyeket, szervezeteket és szerveket.

**▼ M28**

<sup>(1)</sup> HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

▼ **M3***2a. cikk*

A 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott tilalom semmilyen felelősséget nem ró az érintett természetes vagy jogi személyekre, jogalanyokra vagy szervekre, ha nem volt tudomásuk arról, sem alapos okuk nem volt arra gyanakodni, hogy tevékenységükkel e tilalmat megszegik.

▼ **M4***2b. cikk*

(1) Az ► **M15** I. mellékletnek ◀ tartalmaznia kell a jegyzékben szereplő személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének okait.

(2) Az ► **M15** I. mellékletnek ◀ tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve az álnévket is –, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely.

*3. cikk*

(1) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

- a) az ► **M15** I. mellékletben ◀ felsorolt személyek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve a következőkkel kapcsolatos kiadásokat: élelmiszerek, lakbér vagy jelzáloghitel, gyógyszerek és orvosi ellátás, adók, biztosítási díjak és közműdíjak;
- b) kizárólag ésszerű mértékű szakértői díjak kifizetését, illetve a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos kiadások megtérítését szolgálják; vagy
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek, illetve szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak.

(2) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy az érintett tagállam legalább két héttel az engedély megadását megelőzően értesíti a többi tagállamot és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy az adott esetre vonatkozó engedélyt meg kell adni.

**▼ M4**

- (3) A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) vagy a (2) bekezdés alapján megadott valamennyi engedélyről.

**▼ B***4. cikk*

- (1) A 2. cikk (2) bekezdését nem kell alkalmazni:

- a) az adott számla kamatainak vagy egyéb hozamainak a befagyasztott számla egyenlegéhez való hozzáadására; vagy
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy azon időpontot megelőzően keletkeztek, amikor a fenti számlák e rendelet rendelkezéseinek hatálya alá kerültek,

feltéve hogy az ilyen kamat, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is a 2. cikk (1) bekezdésének hatálya alá esnek.

- (2) A 2. cikk (2) bekezdése nem gátolja a pénzügyi vagy hitelintézményeket abban, hogy a felsorolt személy, szerv vagy szervezet befagyasztott számláin jóváírják a beérkező, harmadik felek által átutalt pénzeszközöket, feltéve, hogy e számlák esetleges ilyen növekményeit szintén befagyasztják. A pénzügyi vagy hitelintézmény haladéktalanul tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az ilyen ügyletekről.

**▼ M8***4a. cikk*

A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve és feltéve, hogy egy kifizetés az ►**M15** I. mellékletben ◀ felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, illetve az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részéről létrejött olyan kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyet az adott személynek, szervezetnek vagy szervnek a jegyzékbe vétele előtt kötöttek meg, vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, a II. mellékletben felsorolt webhelyeken feltüntetett, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását, feltéve, hogy:

- i) a hatáskörrel rendelkező érintett hatóság úgy határozott, hogy a kifizetés közvetlenül vagy közvetve nem az ►**M15** I. mellékletben ◀ felsorolt személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; valamint
- ii) az érintett tagállam az engedélyezés előtt legalább két héttel értesítette a többi tagállamot és a Bizottságot a fentiek megállapításáról, valamint hogy szándékában áll megadni az engedélyt.

**▼ M14***4b. cikk*

A 2. cikktől eltérve a tagállamok – a II. mellékletben felsorolt honlapokon jelzett – hatáskörrel rendelkező hatóságai az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve rendelkezésre



**▼ M14**

bocsátását, amennyiben megállapították, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a nemzetközi jog szerint immunitást élvező diplomáciai vagy konzuli képviseletek vagy nemzetközi szervezetek hivatalos céljaihoz szükségesek.

**▼ M3***5. cikk*

(1) A tájékoztatásról, a bizalmas kezeléssel és a szakmai titoktartásról szóló érvényben lévő szabályok sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, jogalanyok és szervek kötelesek:

- a) az állandó lakóhelyük vagy a székhelyük szerinti ország a II. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt illetékes hatóságai részére azonnal megadni minden olyan információt, amely elősegíti a rendelet betartását, különösen a 2. cikknek megfelelően befagyasztott számlákra és pénzüsszegekre vonatkozóan, és ezt az információt közvetlenül vagy közvetett módon átadják a Bizottságnak; valamint
- b) az ilyen információk ellenőrzése érdekében együttműködnek a II. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt illetékes hatóságokkal.

(2) Az e cikkel összhangban átadott és átvett információkat kizárólag azokra a célokra lehet felhasználni, amelyekre azokat átadták vagy átvették.

**▼ B***6. cikk*

A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása, illetve a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben e döntést jóhiszeműen hozták, abban a meggyőződésben, hogy az intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem vonja maga után a végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy igazgatóinak vagy alkalmazottainak felelősségét, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása gondatlanság eredménye.

*7. cikk*

A Bizottság és a tagállamok azonnal tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és ellátják egymást a rendelkezésükre álló bármely más, az e rendelettel kapcsolatos lényeges információval, különös tekintettel a jogsértési és végrehajtási problémákkal, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletekkel kapcsolatos információkra.

**▼ M4***8. cikk*

A Bizottság felhatalmazást kap a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

*8a. cikk*

(1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy egy természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet a 2. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja az **► M15** I. mellékletet ◄.

(2) A Tanács közli döntését – beleértve a jegyzékbe vétel okait – az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben

**▼ M4**

pedig értesítés közzététele útján –, lehetővé téve, hogy az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja döntését, és erről értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

(4) Az ► **M15** I. mellékletben ◀ foglalt jegyzékeket rendszeresen, legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

**▼ M28****▼ B***9. cikk*

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést, hogy biztosítsák azok végrehajtását. Az előírt szankciók hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek kell legyenek.

(2) A tagállamok a rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot ezekről a szabályokról, valamint minden későbbi módosításukról.

**▼ M3***9a. cikk*

(1) A tagállamok kijelölik a 3. cikkben, a 4. cikk (2) bekezdésében és az 5. cikkben említett illetékes hatóságokat, és feltüntetik azokat a II. mellékletben felsorolt honlapokon.

(2) A tagállamok 2008. július 31-ig illetékes hatóságaikról és azok elérhetőségéről, és bármilyen későbbi módosításról haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

**▼ M4***9b. cikk*

Azokban az esetekben, amikor e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele történő egyéb kapcsolattartásra vonatkozó kötelezettséget ír elő, az ilyen kommunikáció során a II. mellékletben feltüntetett címet és egyéb elérhetőségeket kell felhasználni.

**▼ B***10. cikk*

E rendeletet alkalmazni kell:

- a Közösség területén, annak légterét is ideértve;
- bármely tagállam fennhatósága alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- a Közösség területén vagy azon kívül tartózkodó bármely olyan természetes személyre, aki valamely tagállam állampolgára;

**▼B**

- bármely tagállam joga szerint létesített vagy letelepedett jogi személyre, szervre vagy szervezetre;
- a részben vagy teljes egészében a Közösségen belül bármilyen üzleti tevékenységet folytató bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervre.

*11. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

## ▼ M27

## I. MELLÉLET

## A 2. cikk (1) bekezdésében említett személyek

	Név A fehér orosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehér oroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
1.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Születési idő: 1956.2.7. Születési hely: Smolensk (Szmolenszk, Oroszország)	Nem tett lépéseket az 1999–2000-ben Fehéroroszországban eltűnt Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan ügyének kivizsgálására. Korábbi belügyminiszter és az elnök biztonsági szolgálatának egykori vezetője. Egészségügyi okokból történő 2009. április 6-i nyugdíjba vonulásáig belügyminiszterként felelős volt a békés tüntetések leveréséért. Az elnökség jóvoltából lakáshoz jutott a vezetők drozdi lakónegyedében Minszkben. Lukasenko elnök 2014 októberében az érdemrend III. fokozatával tüntette ki.
2.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер’евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Születési idő: 1966. Születési hely: Vitebsk (Vicebszk) Cím: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Kulcsfontosságú szerepet játszott Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltűnésében 1999–2000-ben Fehéroroszországban. A belügyminisztérium különleges reagálási egységének (SOBR) korábbi vezetője. Üzletember, az egykoron a belügyminisztérium különleges erőinél szolgáló veteránok belügyminisztérium keretein belül létrejött egyesületének a tiszteletbeli elnöke.
3.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Születési idő: 1958.5.26. Születési hely: Hrodnai terület Cím: Управление Делами Президентаул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Az elnöki hivatal irányítási osztályának vezetője. Felelősség terheli Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan 1999–2000-es fehéroroszországi eltűnéséért. Fehéroroszország biztonsági tanácsának korábbi titkára. Jelenleg az elnök különleges tanácsadója.

## ▼ M27

	Név A fehérórosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéróroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
4.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich)  Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	СИВАКАЎ, Юрый Леанідавiч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Születési idő: 1946.8.5.  Születési hely: Onory, Szahalini terület  Cím:  Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Megszervezte Jurij Zaha- renko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltűnését 1999–2000-ben Fehér- óroszországban. Korábbi idegenforgalmi és sport- ügyi miniszter, volt belügyminiszter, valamint az elnöki hivatal egykori vezetőhelyettese.

▼ **M3***II. MELLÉKLET*▼ **M4**

**A 3. cikkben, a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikkben és a 8. cikk (7) bekezdésében említett hatáskörrel rendelkező hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok és az Európai Bizottság értesítési címe**

BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGÁRIA

<http://www.mfa.government.bg>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ÉSZTORSZÁG

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

SPANYOLORSZÁG

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

▼ **M18**

HORVÁTORSZÁG

<http://www.mvep.hr/sankcije>

▼ **M4**

OLASZORSZÁG

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAGYARORSZÁG

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MÁLTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

▼ **M4**

HOLLANDIA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSZTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id = 12750&LNG = en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=)

LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGÁLIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

SZLOVÁKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

Az Európai Bizottság értesítési vagy egyéb kommunikáció esetén alkalmazandó címe:

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

Unit FPIS.2

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Tel.: (32-2) 295 55 85

Fax: (32-2) 299 08 73

▼ **M7***III. MELLÉKLET***Az 1a. és az 1b. cikkben említett, belső elnyomásra felhasználható felszerelések**

1. Lőfegyverek, lőszerke és ezek tartozékai az alábbiak szerint:
  - 1.1. Az Európai Unió közös katonai listájának <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: közös katonai lista) ML1. és ML2. pontjában nem szabályozott lőfegyverek;
  - 1.2. Kifejezetten az 1.1. pontban felsorolt lőfegyverek számára tervezett lőszerke és ezek különleges kialakítású alkatrészei;
  - 1.3. A közös katonai lista által nem szabályozott fegyver-távcsovek.
2. A közös katonai lista által nem szabályozott bombák és gránátok.
3. A következő járművek:
  - 3.1. Tömegozlatás céljára tervezett vagy arra átalakított, vízágyúval felszerelt járművek;
  - 3.2. Elektromos vagy elektromossá átalakított, támadás visszaszorítására alkalmas különleges kialakítású járművek;
  - 3.3. Kifejezetten utcai akadályok eltávolítására tervezett vagy arra átalakított járművek, beleértve a ballisztikai védelemmel ellátott építőipari berendezéseket;
  - 3.4. Kifejezetten a fogvatartottak és/vagy őrizetben lévők szállítására vagy átszállítására tervezett járművek;
  - 3.5. Kifejezetten mobil kordonok telepítésére tervezett járművek;
  - 3.6. A 3.1–3.5. pontokban meghatározott, kifejezetten tömegozlatási célokra tervezett járművek alkatrészei.
    1. megjegyzés: *Ez a pont nem vonatkozik a kifejezetten tűzoltás céljára tervezett járművekre.*
    2. megjegyzés: *A 3.5. pont alkalmazásában a „járművek” közé tartoznak a pótkocsik is.*
4. Az alábbi robbanóanyagok és kapcsolódó felszerelések:
  - 4.1. Elektromos árammal vagy más eszközökkel előidézett robbantás céljára tervezett berendezések és készülékek, ideértve a gyújtószerkezeteket, detonátorokat, petárdákat, gyutacsokat és gyújtózsínókat, valamint ezek különleges alkatrészeit; kivéve a nem robbanások előidézésére szolgáló egyéb berendezések és készülékek robbanás útján történő működésbe hozatalához és működtetéséhez szükséges, kifejezetten kereskedelmi célra fejlesztett eszközök (pl. gépjárművek légszákjainak töltőberendezései, tűzoltó készülékek túlfeszültség-levezető eszközei);
  - 4.2. A közös katonai lista által nem szabályozott, egyenes irányú betörésre alkalmas robbanótöltetek;
  - 4.3. A közös katonai lista által nem szabályozott egyéb robbanóanyagok és kapcsolódó anyagok:
    - a. amatol;
    - b. nitrocellulóz (több mint 12,5 % nitrogéntartalommal);
    - c. nitrolikol;

<sup>(1)</sup> HL C 86., 2011.3.18., 1. o.



**▼ M7**

- d. pentaeritritol-tetranitrát (PETN);
  - e. pikril-klorid;
  - f. 2,4,6-trinitro-toluol (TNT).
5. A közös katonai lista ML13. pontjában nem szabályozott védőfelszerelések:
- 5.1. Ballisztikai és/vagy szálfegyverek elleni védelmet nyújtó golyóálló mellények;
  - 5.2. Ballisztikai és/vagy repeszek elleni védelmet nyújtó biztonsági sisakok, tömegosztatásnál használatos sisakok és védőpajzsok, valamint ballisztikai védőpajzsok.
- Megjegyzés: Nem tartoznak ide:*
- a kifejezetten sporttevékenységekre tervezett felszerelések
  - a kifejezetten munkabiztonsági céllal tervezett felszerelések
6. A közös katonai lista ML 14. pontjában szabályozottaktól eltérő, lőfegyverek használatának elsajátítására szolgáló szimulátorok és a kifejezetten azokhoz tervezett szoftverek.
7. Olyan éjjellátó eszközök, termográfiai berendezések és képerősítő csövek, amelyeket a közös katonai lista nem szabályoz.
8. Pengés szögesdrót.
9. 10 cm-t meghaladó pengehosszúságú katonai kések, harci kések és szuronyok.
10. Kifejezetten az e jegyzékben meghatározott eszközök céljára tervezett gyártóberendezések.
11. Kifejezetten az e jegyzékben meghatározott cikkek fejlesztésére, gyártására vagy használatára szolgáló egyedi technológiák.

**▼ M28**

---

**▼ M29***IV. MELLÉKLET*

**Az 1a. és 1b. cikkben említett, a Nemzetközi Biatlonszövetség rendezvény- és versenyszabályai biatlonfelszerelésre vonatkozó előírásainak is megfelelő puskák, löszereik és irányzékaik, az alábbi meghatározás szerint**

Biatlonpuskák:

ex 9303 30 Más golyós fegyver sporthoz, vadászathoz, vagy céllövéshez

Lőszer biatlonpuskákhoz:

ex 9306 21 Töltény sörétes fegyverhez

ex 9306 29 Töltényalkatrészek sörétes fegyverhez

ex 9306 30 90 Sörétes fegyvertől eltérő egyéb fegyverhez, 9302 vtsz. alá tartozó revolverekhez és pisztolyokhoz, valamint a 9301 vtsz. alá tartozó géppisztolyokhoz való töltény és ezek alkatrészei

Irányzék biatlonpuskához:

ex 9305 20 A 9303 vtsz. alá tartozó golyós vagy sörétes fegyver alkatrésze és tartozéka

**▼M30***V. MELLÉKLET*

Az 1a. cikk (5) bekezdésében és az 1b. cikk (5) bekezdésében említett, kizárólag sportesemények és edzés céljára való felhasználásra szánt sportpuskák, sportpisztolyok és löszerek, az alábbiak szerint:

ex 9303 30	0,22 hüvelyk kaliberű sportpuska
ex 9302	0,22 hüvelyk kaliberű sportpisztoly
ex 9306 30 10	Lőszer 0,22 hüvelyk kaliberű sportpisztolyokhoz
ex 9306 30 90	Lőszer 0,22 hüvelyk kaliberű sportpuskákhoz.